

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 70 (1952)
Heft: 184

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Number (031) 216 00
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber des Kantons Aargau.
Requête en attribution de force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour le commerce de la chaussure de Lausanne.
Wohnbaugenossenschaft «Uf eigenem Bode», Birsfelden.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Scambio di note tra il Governo del Regno Unito della Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord e il Governo svizzero, concernente la nuova proroga dell'accordo monetario del 12 marzo 1948.
ACF concernant la répartition et l'emploi des alliages ferreux de nickel (avec annexe).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung nachstehender Wertpapiere der Amortisations-Hypothekenbank AG., Basel,

Mantel zu Inhaberobligation:

Nr. 1817, Nennwert Fr. 90, mit Coupons 1—10, je Fr. 1.80,
Nr. 1583, Nennwert Fr. 450,
Nr. 1230, Nennwert Fr. 1000,
Nr. 1447, Nennwert Fr. 90, mit Coupons 2—10, je Fr. 1.80,

Namensaktie:

Nr. 199, Nennwert Fr. 100,
Nr. 2551, Nennwert Fr. 100,
Nr. 2552, Nennwert Fr. 100, und der

Inhaberobligation Nr. 41, Nennwert Fr. 100, der
Kobag Spar-, Bau- und Hypothekenbank AG., Basel,

wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 21. Juli 1952 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis zum 26. Januar 1953, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannten Wertpapiere nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (W 442²)

Basel, den 25. Juli 1952. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 15 Namens-Aktien des Instituts Minerva Zürich, Nominalwert je Fr. 1000, Nummern 101—115, ausgestellt am 23. Mai 1934 auf den Namen J. Züger-Walder, samt anhaftenden Coupons Nrn. 1 bis 20 und Talons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten zu heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 359²)

Zürich, den 3. Juni 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Par ordonnance du 2 août 1952, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler la police d'assurance sur la vie de la Bâloise, Compagnie d'assurance sur la vie, à Bâle, N° 433173, de 20 000 fr. au nom d'Hubert Grumser, à Fribourg.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de celle-ci d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 465²)

Fribourg, le 2 août 1952.

Le vice-président du Tribunal de la Sarine:
F. Esseiva.

Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des 100 actions de 100 fr. chacune, entièrement libérées, au porteur, avec coupons attachés N° 15 et suivants de l'Union des usines et des exploitations forestières de Nasic S.A., à Genève, portant les numéros: 52101/20, 91841/60, 118801/20, 122281/300, 139361/80, émission 1921—1923 et 1929, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (M. V. (W 467²))

Tribunal de première instance de Genève:
p. d. A. Devaud, juge.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

5. August 1952.

Immobilien-Gesellschaft Marktplatz, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. August 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, den Verkauf, den Umbau, die Vermietung und die Verwaltung von Immobilien, insbesondere am Marktplatz in Oerlikon, und kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaften Nansenstrasse 21 und Edisonstrasse 17 bis 23 in Zürich-Oerlikon zum Preise von Fr. 715 000, von welchem Fr. 48 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Arnold Suter, von Wetzikon, in Zollikon, als Präsident, sowie Walter Jäger, von Basel, in Zürich, und Julius Berli, von und in Zürich. Arnold Suter und Walter Jäger führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Limmatplatz 4 in Zürich 5.

5. August 1952.

Baugenossenschaft «Im Michel», in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Juli 1952 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern, vorab den Arbeitern und Angestellten der Firma «Escher Wyss Aktiengesellschaft», gesunde und zweckmässige Wohnungen an möglichst günstiger Lage und zu möglichst günstigen Bedingungen zu verschaffen. Sie versucht, diesen Zweck zu erreichen durch Ankauf von zwei Landparzellen an der Michelstrasse in Zürich-Höngg, durch weiteren Ankauf von Land, durch Erstellung von Ein- und Mehrfamilienhäusern und durch Vermietung und Verkauf der Häuser zu den Selbstkosten. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 9 Mitgliedern: Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Kassier oder dem Aktuar. Albert Pfenniger, von Stäfa, in Zürich, ist Präsident, Gottlieb Märki, von Mandach, in Zürich, Vizepräsident, Wilhelm Lattner, von und in Zürich, Kassier, und Fritz Meissner, von und in Zürich, Aktuar. Geschäftsdomizil: Escher-Wyss-Platz in Zürich 5 (bei der Escher Wyss Aktiengesellschaft).

5. August 1952. Kuverts usw.

Frey, Wiederkehr & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1949, Seite 1382), Fabrikation von Kuverts usw. Die Generalversammlung vom 29. Juli 1952 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Dr. Walter Chiodera und Elsa Wiederkehr geb. Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als dessen Präsident gewählt worden Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen (Thurgau), in Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

5. August 1952. Juwelen, Bijouteriewaren.

E. Kündig & Co. vorm. Em. Peter, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1937, Seite 24), Joaillerie- und Bijouterie-Fabrikation en gros. Die Firma wird abgeändert auf E. Kündig & Co.

5. August 1952.

Maschinenfabrik Oerlikon (Ateliers de Construction Oerlikon) (Oerlikon Engineering Company), in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1951, Seite 2886). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Wüthrich, von Brugg, in Wallisellen.

5. August 1952.

Refidar A.G., Revisions- und Treuhänder-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1951, Seite 1175). Gertrude Badoux ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Albert Rees, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

5. August 1952.

Verband schweizerischer Kachelofenfabrikanten (V.S.K.F.), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1947, Seite 1727). Dr. Otto F. Rascher, Werner Ganz, Robert Mantel und Ernst Dillier-Müller sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Karl Kohler, in Biel, ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Neu wurden in den Vorstand gewählt Dr. Eduard Hensel, von Zürich, in Wallisellen, als Präsident, sowie Armin Ganz, von Embrach, in Zürich, Gustav Mantel, von und in Elgg, und Hans Brunner, von und in Lenzburg, als weitere Mitglieder. Präsident oder Vizepräsident führen mit je einem der übrigen Vorstandsmitglieder Kollektivunterschrift.

5. August 1952. Seidenstoffe usw.

Siber & Wehrli Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1952, Seite 1166), Seidenstoff-Fabrikationsgeschäft usw. Die Prokura von Carl Gmür ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Arnold Hohermuth, von Riedt bei Erlen (Thurgau) und Zürich, in Zürich; Willy Hohl, von Heiden (Appenzell Ausserrhoden), in Zürich, und August Schenk, von Oberbüren (St. Gallen), in Zürich.

5. August 1952. Buchhaltung.
Maritas A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1952, Seite 1390), Buchhaltungsarbeiten usw. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt **Nicholas Papadam**, griechischer Staatsangehöriger, in Bermuda.

5. August 1952. Pferdefleisch.
Reinhard Hauser, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist Reinhard Hauser, von Zürich, in Dübendorf. Vertrieb von Pferdefleischwaren. In Glän.

5. August 1952. Damenkleidung usw.
Hans Linsi, in Stäfa. Inhaber dieser Firma ist Hans Linsi, von Pfäffikon (Zürich), in Stäfa. Damen-Maßschneiderei, Handel mit Stoffen, Vervielfältigungsbureau. Im vorderen Püntacker.

5. August 1952. Verlag usw.
J. Stocker-Schmid, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Josef Stocker-Schmid, von Abtwil (Aargau), in Dietikon. Verlag und Annoncenexpedition. Mühlehaldenstrasse 8.

5. August 1952. Waren aller Art.
Madeleine Antille, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Madeleine Antille, von Sierre (Wallis), in Zürich 6. Import und Export von Waren verschiedener Art. Volkmarstrasse 6.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarwangen

4. August 1952. Glas- und Spiegelmanufaktur.
Fr. Trösch A.G., in Bützberg, Glas- und Spiegelmanufaktur (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1946, Seite 2242). Die an Johann Friedrich Trösch erteilte Einzelprokura ist erloschen.

6. August 1952. Viehhandel.
Jakob Jufer-Herzig, in Lotzwil (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1922, Seite 2166). Der Inhaber hat den Betrieb der Metzgerei und des Restaurant «Zum Bahnhof» aufgegeben. Er betreibt nur noch den Viehhandel.

6. August 1952. Metzgerei, Restaurant.
Walter Jufer, in Lotzwil. Inhaber der Firma ist Walter Jufer, von Melchnau, in Lotzwil. Metzgerei und Restaurant «Zum Bahnhof». Beim Bahnhof.

Bureau Bern

Nachtrag.
Käsergenossenschaft Boll, in Boll, Gemeinde Vechlgen (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1947, Seite 2698). Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch.

4. August 1952. Textilien.
F. Knecht, in Bern, Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1952, Seite 1359). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

4. August 1952. Maschinenwerkzeuge.
Friedrich Kocher & Sohn, in Bern, Verfertigung von und Handel mit Maschinenwerkzeugen, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1950, Seite 2982). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

4. August 1952. Diätetische sowie chemisch-pharmazeutische Produkte usw.
Dr. A. Wander A.G., in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1952, Seite 1150). Die Kollektivprokura von Rudolf Streit und Eric von Graffenried sind erloschen. Der stellvertretende Direktor Dr. Alfons E. Roesele wohnt nun in Muri bei Bern.

4. August 1952. Liegenschaft.
Thunstrasse 12 A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Juli 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Finanzierung der Besetzung Thunstrasse 12 in Bern, Erstellung eines Neubaus, Verwaltung und Verwertung desselben. Die Gesellschaft erwirbt die Besetzung Thunstrasse 12 in Bern, Grundbuchblätter Nr. 124 und 760, Kreis IV, zum Preise von Fr. 235 000, abzüglich Hypotheken von total Fr. 105 000, zum Uebernahmepreis von Fr. 130 000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch aufgeführten Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehört ihm einzig an: Gottfried Zürcher, von Trub, in Bern, mit Einzelunterschrift. Domizil: Hiltysstrasse 24 (beim Verwaltungsrat Gottfried Zürcher).

5. August 1952. Liegenschaften.
Frau Herma Leuenberger-Gygli, in Bern. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres güterrechtlich getrennten Ehemannes Johann Leuenberger, Herma Leuenberger geb. Gygli, von Lützelflüh, in Bern. Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Egghölzliweg 76.

6. August 1952.
Ernst Wegmüller, Tuch- und Massgeschäft, in Bern (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1927). Neues Geschäftsdomizil: Lombachweg 28.

6. August 1952. Buchhandlung, Verlag.
Hans Huber, in Bern, Buchhandlung und Verlag (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1952, Seite 13). Einzelprokura wurde erteilt an Walter Jäger, von Wädenswil und Pfäfers, in Bern.

6. August 1952.
Sommer A.G. Bern, Lebensmittel, in Bern (SHAB. Nr. 282 vom 7. Dezember 1951, Seite 3034). In der ordentlichen Generalversammlung vom 21. Mai 1952 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

6. August 1952. Parfümerien.
Zur Passage A.G. Bern, in Bern, Betrieb einer Konfiserie mit Tea-room an der von Werdt-Passage (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1944, Seite 174). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Juli 1952 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Betrieb einer Parfümerie an der von Werdt-Passage, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Sulgenauweg 32 (beim Verwaltungsrat Josef A. Diethelm).

Bureau Biel

4. August 1952. Café, Bäckerei.
Karl Hugli, in Biel, Betrieb des Cafés «Amthaus» und Bäckerei (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1930, Seite 895). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Rosa Hugli-Girardin», in Biel, übernommen.

4. August 1952. Café, Bäckerei.
Rosa Hugli-Girardin, in Biel. Inhaberin der Firma ist Witwe Rosa Hugli-Girardin, von Oberwil bei Büren, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und

Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Karl Hugli», in Biel. Betrieb des Cafés «Amthaus» und Bäckerei. Spitalstrasse 26.

4 août 1952. Maçonnerie, etc.
Cécile Michel, à Bienne, entreprise de maçonnerie, gypserie et peinture (FOSC. N° 92 du 21 avril 1952, page 1030). Par jugement du 16 juillet 1952, le juge de faillite de Bienne a prononcé la révocation de la faillite. La titulaire continue l'exploitation de son entreprise. L'inscription subsiste.

4. August 1952. Rolladen usw.
Hartmann & Co. A.G., in Biel, Rolladenfabrik und Konstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1951, Seite 2346). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Juli 1952 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 280 000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 800. Das Aktienkapital wurde gleichzeitig durch Ausgabe von 225 Namenaktien zu Fr. 800 auf 460 000 Franken erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt jetzt Fr. 460 000, eingeteilt in 575 Namenaktien zu Fr. 800. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau Burgdorf

5. August 1952. Wirtschaft.
S. Richtig, in Burgdorf, Wirtschaft zum Freischütz (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1943). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes gelöst.

5. August 1952. Metzgerei, Restaurant.
Fritz Hirschi, in Oberburg, Metzgerei und Restaurant zum Adler (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1924). Die Firma wird infolge Uebergangs des Geschäfts an den Sohn gelöst.

5. August 1952. Metzgerei, Restaurant.
Fritz Hirschi, in Oberburg. Inhaber ist Fritz Hirschi jun., von Eggwil, in Oberburg. Metzgerei und Restaurant zum Adler.

5. August 1952. Bäckerei-Konditorei.
Walter Strasser, in Burgdorf. Inhaber ist Walter Strasser, von Wangen a. d. A., in Burgdorf. Bäckerei-Konditorei. Mühlegasse 4.

6. August 1952. Gasthof.
Fritz Nebiker, in Burgdorf, Betrieb des Gasthofes «Zum Volkshaus» (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1934). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

Bureau de Courtelary

5 août 1952.
Syndicat d'élevage du bétail de la race tachetée de St-Imier et environs, à St-Imier (FOSC. du 27 juin 1951, N° 149, page 1606). Jacob Niklès, père, a cessé d'être secrétaire de la société. Sa signature est radiée. Il a été remplacé en qualité de secrétaire par Ariste Girardin, de Perrefite, à St-Imier, qui engagera la société en signant collectivement à deux avec le président Otto Müller, ou le vice-président Fritz Augsburg, déjà inscrits.

Bureau de Delémont

4 août 1952.
Société des Usines de Louis de Roll S.A., Usine des Rondes, succursale à Delémont (FOSC. du 3 janvier 1952, N° 1, page 3), avec siège principal à Gerlafingen. La signature de Walter Bloch, membre du collège directorial, est radiée. Ernest Baechli, membre du collège directorial, habite maintenant à Gerlafingen, et le Dr. Hanspeter Brunner, membre du collège directorial, est domicilié à Soleure.

Bureau de La Neuveville

28 juillet 1952.
Société anonyme Immobilière, à La Neuveville (FOSC. du 31 décembre 1925, N° 304, page 2179). L'administrateur Joseph Diémond est décédé. Sa signature est radiée. Seule administratrice est dorénavant Marie-Louise Sorgen née Diémond, de Herznigen, à Berne. Elle engage la société par sa signature individuelle. Domicile: chez René Brodbeck, Les Prés-Guetins 213 a, La Neuveville.

Bureau Thun

4. August 1952. Damenkonfektion.
Frei Walter, Frewa, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Walter Frei, von Niederwil (Thurgau), in Steffisburg. Näherei und Fabrikation von Damenkonfektion. Friedhofweg 8.

5. August 1952. Elektrische Apparate usw.
Hans Wasem, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Hans Wasem, von Rüschegg, in Steffisburg-Station, Gemeinde Heimberg, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten und Heizelementen. Untere Zulgstrasse Nr. 143 (Postkreis Steffisburg-Station).

Bureau Uri — Uri — Uri

4. August 1952. Gasthaus, Metzgerei.
Franz Gisler, in Erstfeld. Inhaber der Einzelfirma ist Franz Gisler, von Bürglen (Uri), in Erstfeld. Betrieb der Metzgerei und des Gasthauses «Zur Krone». Gotthardstrasse.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

5. August 1952.
Darlehenskasse Buochs, in Buochs, Genossenschaft (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1791). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Theodor Christen zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde Josef Wyrsch-Risi, von und in Buochs, bisher Beisitzer, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

2 août 1952. Hôtel.
Gobet Fernand, à Delley. Le chef de la maison est Fernand Gobet, fils de Paul, de Fribourg, Guin et Tavel, à Delley. Exploitation de l'Hôtel du St-Louis.

Bureau de Fribourg

5 août 1952. Immeubles.
Hausbesitz A.G., à Fribourg, achat, vente et administration d'immeubles (FOSC. du 19 juin 1951, N° 149, page 1607). Nouvelle adresse: rue St-Nicolas N° 130, chez J. A. Andrey, notaire.

6 août 1952. Mécanique de précision, etc.
Vibro-Meter S. a. r. l., à Fribourg, mécanique de précision, optique, etc. (FOSC. du 13 juin 1952, N° 136, page 1514). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 juillet 1952, Joseph Faessler, Charles von Basel et Edouard Piller ne font plus partie de la société. Leurs parts sociales de 19 000 fr. chacune ont été cédées à René Moreillon, de Bex, à Lau-

sanne. Guido Hartmann ne fait plus partie de la société. Sa part sociale de 3000 fr. a été cédée à Joseph-Daniel Piller, de Bonnefontaine, à Cormanon, commune de Villars sur Glâne. Le capital social de 60 000 fr. est ainsi divisé en deux parts, l'une de 57 000 fr. propriété de l'associé René Moreillon, l'autre de 3000 fr. propriété de l'associé Joseph-Daniel Piller. La société est engagée par la signature individuelle des associés-gérants René Moreillon (nouveau) et Joseph-Daniel Piller (ancien). Les signatures de Joseph Faessler, Charles von Basel et Guido Hartmann sont radiées.

6 août 1952. Textiles, etc.
Alfred Amey, à Fribourg, textiles, trousseaux, tissus et confections (FOSC. du 11 septembre 1950, N° 212, page 2826). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

22. Juli 1952.

A. Meier & Co. Jura-Papierverarbeitung, in Laupersdorf. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, welche am 1. Juli 1952 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist August Meier-Probst, von und in Laupersdorf. Kommanditäre sind Ida Meier geborene Probst, von und in Laupersdorf, mit einer Kommandite von Fr. 2000, und Kurt Nussbaumer, von Matzendorf, in Balsthal, mit einer Kommandite von Fr. 1000. Kurt Nussbaumer ist gleichzeitig Prokurist und zeichnet kollektiv mit August Meier-Probst.

Bureau Dorneck

31. Juli 1952. Import, Export usw.

Eximport di Dr. Vittorio E. Caraffa, Monza (Italien), Filiale Dornach, in Dornach (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1951, Seite 2452). Der Hauptsitz ist nach Mailand verlegt worden. Dementsprechend wird die Firma der Filiale geändert in **Eximport di Dr. Vittorio E. Caraffa, Mailand, Filiale Dornach**.

Bureau Lebern

18. Juli 1952. Lampenschirme, Lampen.

J. Bur-Schaad & Co., in Selzach. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 15. Juli 1952 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Josef Bur-Schaad, Josefs sel., von und in Selzach. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 in bar ist seine Ehefrau Virginia Bur-Schaad, von und in Selzach. Die Vormundschaftsbehörde der Bürgergemeinde Selzach hat im Sinne von Art. 177, Abs. 2, ZGB, zugestimmt. Fabrikation von und Handel mit Lampenschirmen und Lampen verschiedener Art. Grabmatt 296.

4. August 1952. Apparate, Maschinen usw.
Schachenmühle A.G., in Hubersdorf (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1946, Seite 920). Emil Brühlmeier ist als Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat Eugen Studer, bisher kollektivunterschriftsberechtigt, erhält Einzelunterschrift; er wohnt nun in Hubersdorf.

Bureau Stadt Solothurn

4. August 1952. Wein.

Gehr. Kaufmann, in Solothurn, Weinhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1946, Seite 2788). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Nachdem die Liquidation vollständig durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. August 1952. Gasthof.
Hans Wüthrich-Strub, in Solothurn, Gasthofbetrieb, Hotel «Zum Löwen» (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1950, Seite 255). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

4. August 1952. Restaurant, Metzgerei.

Alfred Fuchs, in Schaffhausen, Metzgerei und Wirtschaft «Haldengut» (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1936, Seite 773). Die Firma ändert ihre Geschäftsnatur ab in: Betrieb des «Restaurants und Metzgerei z. Gruben, vormals Haldengut». Grubenstieg 5.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

2. August 1952. Latwerge, Kunsthonig, Lebensmittel.

Hermann Eisenhut, in Gais, Fabrikation von Wachholder-Latwerge und Kunsthonig sowie Vertretungen in Lebensmitteln (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1931, Seite 874). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Hermann Eisenhut, Nachfolger Ernst Eisenhut», in Gais, übernommen.

2. August 1952. Latwerge, Kunsthonig.
Hermann Eisenhut, Nachfolger Ernst Eisenhut, in Gais. Inhaber dieser Firma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hermann Eisenhut», in Gais, übernommen hat, ist Ernst Eisenhut, von und in Gais. Fabrikation von Wachholder-Latwerge und Kunsthonig. Grütli Nr. 34.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

4. August 1952. Metallurgische Erzeugnisse usw.

Feromet AG., in St. Gallen, Handel mit metallurgischen Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1951, Seite 463). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 30 000 einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. August 1952 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert.

4. August 1952. Konfektion.
Seiler & Co., in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von Herren-, Knaben- und Damenkonfektion, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1951, Seite 184). Diese Gesellschaft ist seit dem 1. August 1952 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Seiler & Co. in Liq.** durch den Gesellschafter Gustav Seiler mit Einzelunterschrift durchgeführt. Die Unterschrift von Leo Busin sowie die Prokura von Anny Seiler sind erloschen.

4. August 1952. Holz.
Lina Minder-Förster's Erben, in St. Gallen, Holzhandel (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1949, Seite 607). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

5. August 1952. Eisen, Maschinen usw.
Paul Krähenmann's Erben, in Gossau, Eisen- und Maschinenhandlung, Autotransporte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1944, Seite 454). Der Gesellschafter Dr. Josef Ammann-Krähenmann ist ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

31. Juli 1952.

Skiliftanlagen Tschierschen, in Tschierschen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juli 1952 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Bau und den Betrieb von Skiliftanlagen. Sie kann auch andere ähnliche Unternehmungen ins Leben rufen oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 300 Namcnaktien zu Fr. 200. Auf das Aktienkapital sind Fr. 35 480 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Andreas Engi-Lüthy, von und in Tschierschen, Präsident; Georg Jäger-Lyss, von und in Tschierschen, Vizepräsident; Joh. Ulrich Vinzens, von und in Tschierschen; Adam Stocker, von Fläsch, in Tschierschen, und Andreas Lochmeier, von Cazis, in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

31. Juli 1952. Lederwaren, Tricotwaren, usw.

R. Duppenhaler, «Au Départ», in Davos-Platz. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Duppenhaler, von Davos, in Davos-Platz. Handel mit Lederwaren, Reiseartikeln, Tricotwaren und Geschenkartikeln. Haus Centralhof.

5. August 1952. Papeterie, Buchbinderei.

M. Dörflinger, in Chur, Papeterie und Buchbinderei (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1940, Seite 2234). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Dörflinger & Co. Papeterie-Buchbinderei», in Chur.

5. August 1952.

Dörflinger & Co. Papeterie-Buchbinderei, in Chur. Unter dieser Firma sind Mina Zürcher-Dörflinger, von Menzingen (Zug), in Malans, mit Zustimmung ihres Ehemannes, und Dorli Dörflinger, von Schaffhausen, in Chur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1952 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «M. Dörflinger», in Chur. Zur Vertretung der Firma ist die Gesellschafterin Dorli Dörflinger befugt. Papeterie und Buchbinderei. Reichsgasse 40.

5. August 1952.

Societad de traga de biestga Schluuin, in Schleuis (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1948, Seite 1260). Aus dem Vorstand sind Georg Coray und Christian Josef Alig ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Nicolaus Wellinger, als Präsident, und Rudolf Wellinger, als Kassier, beide von und in Schleuis. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

Aargau — Argovie — Argovia

4. August 1952.

Hans Widmer Fest- und Dekorationsartikel Sarmentorf, in Sarmentorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Widmer-Walter, von und in Sarmentorf. Import und Herstellung von sowie Handel mit Fest- und Dekorationsartikeln aller Art. Zelglistrasse 275.

4. August 1952. Metzgerei.

E. Sager, in Wohlen, Metzgerei (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1946, Seite 268). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

4. August 1952. Möbelschreinerei.

Georg Huber-Räber, in Frick. Inhaber dieser Firma ist Georg Huber-Räber, von Krauchthal (Bern), in Frick. Möbelschreinerei. Zwidellen 44.

4. August 1952. Hotel usw.

A. Oswald-Gygax, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Anton Oswald-Gygax, von Ilanz (Graubünden), in Wohlen (Aargau). Betrieb des Hotels «Bären und Casino». Zentralstrasse.

4. August 1952.

Treuhand- & Revisionsbureau Fr. Jenzer Murgenthal, in Murgenthal. Inhaber dieser Firma ist Fritz Jenzer-Lavenex, von Melchnau (Bern), in Murgenthal. Ausübung von Treuhand-, Revisions-, Steuer- und Buchhaltungsfunktionen. Hohwart.

4. August 1952.

Cementfabrik Holderbank-Wildegg A.-G. (Fabrique de Ciment Holderbank-Wildegg S.A.), in Holderbank (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1264). Kollektivprokura ist erteilt worden an Ernst Meili, von Mettmatten (Zürich), in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg. Der Prokurist Paul Stadler wohnt nun in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

4. August 1952. Putzfäden, Wäscherei usw.

Ernst Ruckstuhl, in Friedtal-Aawangen, Putzfäden- und Putzlappenfabrikation, Wäscherei (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1952, Seite 1372). Die Firma ist infolge Geschäftsverpachtung erloschen.

4. August 1952. Putzfäden, Wäscherei usw.

Ernst Ruckstuhl, in Friedtal-Aawangen. Firmainhaber ist Ernst Ruckstuhl, 1911, von Braunau (Thurgau), in Friedtal-Aawangen. Putzfäden- und Putzlappenfabrikation, Wäscherei.

4. August 1952. Kraftfutter, Milchprodukte.

Ernst Häberli, in Mauren, Kraftfuttermühle und Handel mit Milchprodukten (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1942, Seite 817). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Futtermühle E. Häberli Erben», in Mauren.

4. August 1952.

Futtermühle E. Häberli Erben, in Mauren. Unter dieser Firma sind Witwe Rosina Häberli-Steffen, Helen, Ernst, Hilde und Anna Häberli, alle von und in Mauren, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ernst Häberli», in Mauren, am 1. Juli 1952 ihren Anfang nahm. Die Vertretung erfolgt durch die Gesellschafter Witwe Rosina Häberli-Steffen und Ernst Häberli je einzeln. Fabrikation von Kraftfutter und Handel mit Futtermitteln.

4. August 1952. Elektrische Installationen.

Jean Förster, in Arbon. Firmainhaber ist Jean Förster, von Hugelshofen, in Arbon. Elektro-Installationsgeschäft. Badgasse 8.

4. August 1952. Schreinerei usw.

Gehr. Riedener, in Arbon. Unter dieser Firma sind Emil Riedener, Karl Riedener und Pius Riedener, alle von Eggensriet (St. Gallen), in Arbon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Die Firma wird ausschliesslich durch den Gesellschafter Emil Riedener vertreten. Mechanische Schreinerei, Zimmerei und Treppenbau. Klarastrasse (Novaseta).

4. August 1952. Hotel-Restaurant.
Kd. Widmer, in Bischofszell, Betrieb des Hotels und Restaurants «Hecht» (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1949, Seite 2956). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Suhr (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1952, Seite 1929) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

4. August 1952. Schweinezucht.
Karl Aeberhard, Käser, in Hausen a. A. (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1950, Seite 3306). Der Firmainhaber Karl Aeberhard, von Zuzwil (Bern), hat den Geschäfts- sowie seinen persönlichen Wohnsitz nach Unterschlatt verlegt. Die Firma lautet nun K. Aeberhard. Jetzige Natur des Geschäftes ist Schweinezucht und Schweinehandel.

4. August 1952. Hornwaren usw.
ERFO Forrer-Knecht, bisher in Diessenhofen (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3196). Der Firmainhaber Ernst Forrer hat den Geschäfts- und seinen persönlichen Wohnsitz nach Etzwilen verlegt. Die Firma lautet nun «HORNA» Forrer-Knecht. Jetzige Geschäftsnatur: Fabrikation von Naturhornwaren und Hornstimmen jeder Art, Horndüngermehl.

4. August 1952. Schuhe.
Frau Pia Aschwanden, in Frauenfeld, Vertrieb von Gesundheitsschuhen (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1951, Seite 695). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. August 1952. Schuhe.
Leo Aschwanden, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Leo Aschwanden, von Flüelen, in Frauenfeld. Fabrikation von Gesundheitsschuhen. Schlossmühlstrasse 11.

4. August 1952.
Elektra Mattwil, in Mattwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2266). Walter Leumann, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Besitzer Jakob Brugger-Huber, von und in Mattwil, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt Kollektivunterschrift mit dem Akteur-Kassier.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

4 agosto 1952. Taglio boschi, ecc.
Carmelo Castelli, in Arbedo, impresa taglio boschi, commercio legna da ardere, d'opera e affini (FUSC. del 6 agosto 1945, N° 181, pagina 1887). Questa ditta conferisce procura individuale a Franco Castelli, di Carmelo, da Campo Blenio, a Arbedo.

4 agosto 1952. Pittura-verniciatura.
Corti Giuseppe, in Bellinzona, impresa di pittura-verniciatura (FUSC. del 29 gennaio 1947, N° 23, pagina 284). Questa ditta viene cancellata per cessazione del commercio.

Ufficio di Locarno

4 agosto 1952. Comestibili, prestino.
Figli di Benigno Vacchini, in Ascona, negozio di comestibili con generi diversi e prestino (FUSC. del 30 settembre 1947, N° 228, pagina 2852). Elvezio ed Alfredo Vacchini non fanno più parte della società, a datare dal 24 giugno 1952 per Elvezio e dal 3 settembre 1948 per Alfredo. Il loro diritto di firma sociale collettiva è estinto. La ditta continua fra i soci restanti Elena e Carmelina Vacchini sotto la stessa ragione sociale. Vincola la firma collettiva di ambedue i soci.

5 agosto 1952. Vetreria.
Ettore Cavadini, in Locarno, vetreria (FUSC. del 28 novembre 1928, N° 280, pagina 2265). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

5 agosto 1952.
Società Immobiliare La Salina S.A., in Muralto, compera, vendita ed amministrazione beni stabili (FUSC. del 3 febbraio 1950, N° 28, pagina 320). Nell'assemblea generale degli azionisti del 17 luglio 1952, sono stati modificati gli statuti. La società è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio d'amministrazione. Nel caso in cui l'amministrazione fosse composta di un solo membro, questo ha la firma sociale individuale. Plinio Zanolini ha cessato d'essere membro-segretario del consiglio d'amministrazione. Il suo diritto di firma sociale collettiva è estinto. Attuale unico amministratore è Pietro Giomini, da Zurigo, a Meilen, con firma sociale individuale. Recapito: c/o Plinio Zanolini, Muralto.

Ufficio di Lugano

4 agosto 1952.
Filomacchina S.A. in liquidazione, in Melide, fabbricazione di macchine in genere, ecc. (FUSC. del 9 aprile 1952, N° 84, pagina 957). Secondo gli interessati, la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale federale, divisione delle tasse di bollo e dell'imposta preventiva.

4 agosto 1952. Prodotti chimici, ecc.
Arexons S.A., in Lugano, fabbricazioni prodotti chimici, ecc. (FUSC. del 7 ottobre 1950, N° 243, pagina 2655). Angelo Verri, già presidente, e Alexia Frizzi, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Nicola Frizzi, già vice-presidente, è ora amministratore unico con firma individuale. La firma di Carlo Giuseppe Verri, direttore, è estinta.

Distretto di Mendrisio

31 luglio 1952. Spedizioni, ecc.
Intex S. a. g. l., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società a garanzia limitata avente per iscopo le spedizioni, i trasporti marittimi e terrestri, le operazioni doganali, le commissioni, nonché l'assunzione di rappresentanze nazionali ed estere. La società potrà partecipare ad imprese similari sia in Svizzera sia all'estero. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 29 luglio 1952. Il capitale sociale è di 20 000 franchi. I soci sono: Pierino Bernasconi, di Giosuè, da Pedrate, in Balerna, con una quota di 12 000 fr., e Battista Roncoroni, di Pasquale, da ed in Balerna, con una quota di 8000 fr. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione della società è affidata al socio gerente Pierino Bernasconi, con firma individuale. Uffici: Corso S. Gottardo 22.

5 agosto 1952. Transazioni finanziarie, ecc.
Società Anonima Geneco, in Chiasso, transazioni finanziarie, operazioni di borsa e di cambio (FUSC. del 16 novembre 1951, N° 269, pagina 2847). La procura di Daniele Bernasconi è estinta.

5 agosto 1952. Studio fotografico.
Bernasconi Mario, in Capolago, studio fotografico (FUSC. del 8 agosto 1948, N° 202, pagina 2376). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

5 août 1952. Gypserie, peinture.

Castelli et Tripod en liquidation, à Lausanne, gypserie, peinture, société en nom collectif (FOSC. du 29 juin 1951, page 1609). Marcel Henchoz n'est plus liquidateur; sa signature est radiée. René Moreillon, de Bex, à Lausanne, est liquidateur avec signature individuelle.

5 août 1952.

Société Coopérative Vaudoise d'Aipage, à Lausanne, achat et location de montagnes pour l'élevage, société coopérative (FOSC. du 4 mai 1939, page 927). La signature de Justin Poyet est radiée. Le président est maintenant Robert Degiez, de et à Vuiteboeuf, jusqu'ici membre sans signature. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier, Pierre de Rham, inscrit. Bureau: galeries du Commerce 84, chez P. & W. de Rham.

5 août 1952. Garage.

Noverraz et Weber, à Epalinges, garage, société en nom collectif (FOSC. du 10 octobre 1947, page 2980). L'associée Françoise Noverraz est devenue l'épouse de Roger Maquelin, de Vevey et Moudon, à Epalinges. Les époux ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

5 août 1952. Transports.

G. Rittener, à Lausanne, transport professionnel de personnes par automobile (FOSC. du 25 avril 1950, page 1067). La raison est radiée par cause de cessation d'exploitation.

5 août 1952. Confiserie, restaurant.

P. Schmid, à Lausanne, confiserie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 11 septembre 1947, page 2637). Le genre de commerce est maintenant confiserie, pâtisserie, tea-room, restaurant. Nouvelle adresse: rue de Bourg 17.

Bureau de Nyon

5 août 1952. Fonderie.

E. Thalman, à Nyon, fonderie (FOSC. du 12 juin 1947, page 1591). La procédure de faillite étant clôturée depuis le 17 décembre 1947, la raison est radiée d'office.

5 août 1952.

Sclerie de Crassier S.A., à Crassier, société anonyme (FOSC. du 4 septembre 1948, page 2426). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 avril 1952, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Bureau du Sentier

10 juillet 1952.

CEISEG, consortium d'exportation et d'importation des sciages et grumes, au Brassus, commune de Chenit. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de traiter toutes affaires intérieures ou internationales relatives au commerce et à l'industrie du bois. Elle peut s'occuper de l'information, de la prospection, de la publicité, des relations avec les autorités, de l'organisation et de la formation professionnelle, traiter toutes affaires financières et immobilières en rapport avec le but social. Les statuts portent la date du 21 juin 1952. Les parts sociales sont de 100 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 3 à 11 membres. Elle est engagée par la signature individuelle des administrateurs-délégués ci-après: président: Jules-Louis Rochat, du Lieu, aux Charbonnières, commune du Lléu; vice-président: Henri-Arthur Schmid, de Krummenau (St-Gall), à Colombier (Neuchâtel); secrétaire: Louis Berney, de l'Abbaye, au Brassus, commune du Chenit; membre: Michel Hans, de Jeuss (Fribourg), à Nyon.

5 août 1952. Epicerie, primeurs.

Mme Marg. Piguet, au Sentier, commune du Chenit, épicerie-primeurs (FOSC. N° 207 du 5 septembre 1950, page 2280). Cette raison sociale est radiée en suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

5 août 1952. Epicerie.

L. Raymond, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard; épicerie, alimentation générale (FOSC. du 1^{er} décembre 1936, N° 282). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

5 août 1952. Articles pour fromagers.

Maison Hirsiger & Gurtner, à Vevey, société en nom collectif, articles pour la fabrication du fromage, etc. (FOSC. du 8 mai 1951, N° 105). Par décisions des 10 et 17 juillet 1952, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de la société et de l'associé Charles Hirsiger. La société est dissoute.

5 août 1952.

Société Immobilière de Chamby, à Montreux-Châtelard, société anonyme (FOSC. du 4 janvier 1950, N° 2). Reginald Chuffart, Belge, à Chamby, commune de Montreux-Châtelard, est administrateur, signant collectivement à deux, en remplacement de René Haesen, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Yverdon

4 août 1952. Hôtel.

Vve Julien Fallet, à Yverdon, exploitation de l'Hôtel du Paon (FOSC. du 7 août 1916, page 1235). Cette raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

4 août 1952. Hôtel.

Aug. Fallet, à Yverdon. Le chef de la maison est Auguste Fallet, de Dombresson, à Yverdon. Exploitation de l'Hôtel du Paon. Rue du Lac 46.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

31 juillet 1952. Tapis, rideaux, etc.

Spichiger, à Neuchâtel, commerce de tapis, linoleums, rideaux, etc. (FOSC. du 20 juillet 1951, N° 167, page 1821). La maison confère procura individuelle à Walter Zahnd, de et à Neuchâtel.

31 juillet 1952. Spécialités chimiques, etc.

N. H. Schmidt & Cie, à Neuchâtel, fabrication et vente de spécialités chimiques, cosmétiques et alimentaires, société en commandite (FOSC. du 27 janvier 1948, N° 21, page 263). Les bureaux sont transférés: Monruz 33.

2 août 1952. Constructions.

Natale Borghini et fils, à Cressier, entreprise générale du bâtiment, société en nom collectif (FOSC. du 19 mars 1951, N° 65, page 696). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du 20 juin 1952 du président du Tribunal civil I de Neuchâtel.

2 août 1952. Boulangerie, etc.
Albert Klinger, à Neuchâtel, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 27 juin 1950, N° 147, page 1673). Par jugement du 19 juillet 1952 le Tribunal civil I de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

4 août 1952. Horlogerie.
M.-Th. Kissling, à Neuchâtel, atelier de terminage d'horlogerie (FOSC. du 28 mars 1952, N° 74, page 838). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 août 1952. Vins.
Amann & Cie S.A., à Neuchâtel, achat et vente en gros de vins de toutes provenances, etc., société anonyme (FOSC. du 26 août 1949, N° 199, page 2235). La procuration conférée à Max-Rudolf Minder et à Jean-Jacques Schwarz est éteinte.

Genf — Genève — Ginevra

2 août 1952. Café-brasserie.
P. Hassler, à Genève, café-brasserie, à l'enseigne «Café du Printemps» (FOSC. du 30 juillet 1952, page 1931). Le titulaire Auguste-Paul Hassler et son épouse Yvonne-Louise née Tremblat ont adopté le régime de la séparation de biens.

2 août 1952. Produits pharmaceutiques, etc.
Maison Vinci, à Genève, représentation de produits pharmaceutiques, produits et articles de toute nature (FOSC. du 6 avril 1948, page 959). Par jugement du 15 juillet 1952, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

2 août 1952. Textiles.
Blanche Bourquin, à Genève. Le chef de la maison est Blanche Bourquin née Babi, de Villeret (Berne), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens d'Achille-Eugène Bourquin. Commerce et représentation de textiles en gros. Avenue Gaspard-Vallette 12.

2 août 1952. Tabacs, journaux.
Mme J. Chalut, à Genève, tabacs et vente de journaux (FOSC. du 19 mai 1952, page 1302). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

2 août 1952. Hôtel.
Charles Taponnier, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Michel Jean Taponnier, de et à Genève. Exploitation de l'«Hôtel des Eaux-Vives». Place des Eaux-Vives 11. (Inscription faite d'office en vertu de l'art. 57 O.R.C.)

4 août 1952. Café-brasserie.
Bridy A., à Genève. Le chef de la maison est André Bridy, de Leytron (Valais), à Genève, marié à Juliette née Introini, sous le régime de la communauté universelle. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café de l'Espérance». Rue de Carouge 62.

4 août 1952. Café.
Massera Georges, à Genève. Le chef de la maison est Georges-Pierre Massera, de nationalité italienne, à Genève. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café de la Marine». Rue Neuve-du-Molard 21.

4 août 1952. Garage.
F. Poyade, à Genève. Le chef de la maison est Fernand-Denis Poyade, de nationalité française, à Genève. Exploitation d'un garage, atelier de réparation et vente d'essence. Boulevard de la Cluse 103.

4 août 1952.
Société immobilière Charmilles Midi, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 octobre 1951, page 2588). Gaston Chaperon, de Saint-Gingolph (Valais), à Pregny, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Roger George, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: Rue de Carouge 36, bureau de Charles Sfaellos.

4 août 1952. Sociétés immobilières.
Société genevoise de constructions,
Société Immobilière Rhône-Neuve,
Société Immobilière le Haut Banc,
Société Anonyme Fundus A,
Société Anonyme Fundus B,
Société Immobilière «Fundus C»,
Société Immobilière Fundus D,
Société Immobilière Fundus E,
Société Immobilière Fundus F, toutes à Genève, sociétés anonymes immobilières (FOSC. du 31 décembre 1951, page 3253). Leur conseil d'administration est actuellement composé de: Benjamin Sache (inscrit), nommé président, et Gerald-Charles Bourquin, de Vernier, à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Benjamin Sache sont modifiés en conséquence.

4 août 1952.
Société Immobilière Rue Liotard 33, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1952, page 1342). Le conseil d'administration est composé de: Pierre Lombard, président, de Genève, à Bellevue, et Jean-Jacques Gautier, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs d'Henry Vernet, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: rue Diday 6, banque Pictet et Cie.

4 août 1952. Vins, liqueurs, etc.
Les Caves de Saint-Léger S.A., à Genève (FOSC. du 23 janvier 1952, page 205). Les pouvoirs des administrateurs Maurice Leclercq et Marcel Duboux, démissionnaires, sont radiés. En conséquence, Gustave Rolle (inscrit) reste unique administrateur; il continue à signer individuellement.

4 août 1952.
Société Immobilière Bellevue-Rade, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 juin 1952, page 1617). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juillet 1952, la société a décidé de transformer les 500 actions de 100 fr., formant son capital social, en 50 actions de 1000 fr. par le groupement de 10 actions de 100 fr. en 1 action de 1000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de 50 000 fr. est donc divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Il est entièrement libéré.

4 août 1952. Denrées alimentaires.
W. Marquart S.A., précédemment à Genève, achat, vente, importation et exportation de denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 16 janvier 1951, page 128). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juillet 1952, la société a décidé de transférer son siège à Carouge. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Locaux: route des Acacias 36.

4 août 1952. Articles pour l'industrie des cuisinières, etc.
Fonfer S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 31 juillet 1952, il a été constitué, sous cette raison, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la représentation et la fabrication de tous articles pour l'industrie des cuisinières et fourneaux à charbon, gaz et électricité, articles pour la fumisterie, quincaillerie, etc., et l'exploitation commerciale et industrielle de tous brevets s'y rapportant. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes affaires commerciales, industrielles, financières et immobilières se rapportant directement ou indirectement à son but. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle

suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Angèle Tallichet, d'Orbe (Vaud), à Genève, a été nommée administratrice unique, avec signature individuelle. Adresse: rue de la Croix-d'Or 12, étude de M^e Louis Pictet, notaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerbe des Kantons Aargau

Der Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 9. Mai 1952 über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerbe des Kantons Aargau vom 14. März 1952, dem der Bundesrat am 3. Juli 1952 die Genehmigung erteilt hat, ist im Amtsblatt des Kantons Aargau, Nr. 29, vom 19. Juli 1952, veröffentlicht worden und damit in Kraft getreten. (AA. 203)

Aarau, den 4. August 1952.

Staatskanzlei des Kantons Aargau.

Requête

en attribution de force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour le commerce de la chaussure de Lausanne

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail)

L'Association des marchands de chaussures de Lausanne et environs, la Fédération ouvrière vaudoise (ASSE), groupement du personnel des magasins de chaussures et la Société des jeunes commerçants, Lausanne, ont demandé à l'autorité cantonale que force obligatoire générale soit donnée pour la ville de Lausanne, avec effet jusqu'au 30 juin 1954, au contrat collectif de travail qu'elles ont conclu entre elles le 23 juillet 1952.

Cette requête, ainsi que les dispositions à rendre obligatoires, sont publiées dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du vendredi 8 août 1952.

Il peut être formé opposition à cette demande auprès du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, 1^{er} service, dans les 20 jours dès la date de la publication susmentionnée, avec un exposé des motifs en trois exemplaires. (AA. 204)

Lausanne, le 2 août 1952.

Pour le chef du Département
de l'agriculture, de l'industrie et du commerce,
le conseiller d'Etat remplaçant: G. Despland.

Wohnbaugenossenschaft «Uf eigenem Bode», Birsfelden

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 4. Juli 1952 hat sich die Wohnbaugenossenschaft «Uf eigenem Bode», Birsfelden, mit Sitz in Birsfelden (nicht zu verwechseln mit der Wohnbaugenossenschaft «Uf eigenem Bode», Basel), aufgelöst und tritt in Liquidation.

Auf Grund dieses Beschlusses werden hiermit allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR aufgefordert, innert einem Jahr von der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes an gerechnet, ihre Ansprüche an die Gesellschaft bei Dr. Roland Lenz, Advokat und Notar, Freiestrasse 72, Basel, anzumelden.

Basel, den 6. August 1952.

(AA. 201⁸)

Wohnbaugenossenschaft «Uf eigenem Bode», Birsfelden,
der Liquidator: Dr. R. Lenz.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Scambio di note

tra il Governo del Regno Unito della Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord e il Governo svizzero, concernente la nuova proroga dell'accordo monetario del 12 marzo 1946

In data 30 luglio 1952, il Delegato della Svizzera per gli accordi commerciali e il Ministro d'Inghilterra a Berna hanno proceduto ad uno scambio di note concernenti la nuova proroga dell'accordo monetario del 12 marzo 1946 tra il Governo del Regno Unito della Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord e il Governo svizzero. Facciamo seguire il testo della nota svizzera; il contenuto delle due note è identico.

Traduzione dal testo originale inglese.

Signor Ministro,

Ho l'onore di accusare ricevimento della Sua nota del 30 luglio 1952 del seguente tenore:

«Conformemente alle istruzioni ricevute dal Ministro britannico degli affari esteri, ho l'onore di proporre che l'accordo monetario concluso il 12 marzo 1946 tra il Governo del Regno Unito della Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord e il Governo svizzero, prorogato e modificato conformemente allo scambio di note tra i due Governi del 25 febbraio e 3 marzo 1949, 4 marzo e 10 novembre 1950, 10 marzo, 9 giugno e 2 ottobre 1951 e 24 marzo 1952, e che, con scambio di note tra i due Governi del 16 maggio 1952 è stato di nuovo prorogato fino al 30 giugno 1952, sia considerato come in vigore anche dopo questa data e prorogato fino al 31 dicembre 1952.

In caso d'accettazione da parte del Governo svizzero di questa proroga, ho l'onore di proporre che la presente nota e la risposta che Ella vorrà comunicarmi siano considerate come una convenzione stipulata tra i due Governi.

Mi prego comunicarle che il mio Governo aderisce a queste proposte e si dichiara d'accordo nel senso che la Sua nota e la mia risposta siano considerate come una convenzione fra i due Governi.

Profitto di quest'occasione per rinnovarle, Signor Ministro, i sensi della mia alta considerazione.

184. 8. 52.

Arrêté du Conseil fédéral
concernant la répartition et l'emploi des alliages ferreux de nickel
(Du 29 juillet 1952)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté de l'Assemblée fédérale du 26 avril 1951 concernant les nouvelles mesures propres à assurer, en période troublée, l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables, a r e t e :

Article premier. Fabrication et emploi des aciers de construction. Il est interdit de fabriquer ou d'employer des aciers de construction contenant plus de 1,6% de nickel et plus de 0,15% de molybdène. Lorsqu'une résistance à cœur de plus de 120 kg./mm² (sur la base d'une éprouvette de 30 mm.) est nécessaire, l'Office de guerre de l'industrie et du travail (Section du fer et des machines) peut autoriser une teneur en nickel allant jusqu'à 2,25% et une teneur en molybdène ne dépassant pas 0,25%.

Il est interdit de fabriquer et d'employer des aciers de construction contenant plus de 1,6% de nickel et plus de 0,2% de molybdène. Des dérogations pourront être admises lorsque les résistances suivantes devront être dépassées:

- a) 90 kg./mm² pour les pièces ayant un diamètre allant jusqu'à 150 mm.;
- b) 100 kg./mm² pour les pièces ayant un diamètre allant jusqu'à 60 mm.;
- c) 110 kg./mm² pour les pièces ayant un diamètre allant jusqu'à 30 mm.

Les dispositions des 1^{er} et 2^e alinéas ne sont pas applicables aux fontes d'acier, aux aciers résistant à la corrosion, à chaud et au fluage, aux aciers de nitruration, aux aciers pour ressorts, roulements à billes, outils et aimants.

L'Office de guerre de l'industrie et du travail (Section du fer et des machines) peut autoriser des dérogations aux dispositions des 1^{er} et 2^e alinéas pour tenir compte de motifs techniques ou d'autres circonstances spéciales.

Art. 2. Emploi des aciers résistant à la corrosion. Il est interdit d'employer des aciers nickelés et résistant à la corrosion ayant une teneur de plus de 2,5% de nickel pour la fabrication des articles ou de pièces des articles énumérés dans l'annexe au présent arrêté.

L'Office de guerre de l'industrie et du travail (Section du fer et des machines) peut autoriser des dérogations à cette interdiction pour tenir compte de motifs techniques ou d'autres circonstances spéciales.

Art. 3. Obligation de tenir un contrôle et de faire des déclarations. Les personnes et entreprises qui disposent d'alliages ferreux quelconques de nickel, d'aciers de construction ayant une certaine teneur en nickel et d'aciers résistant à la corrosion doivent tenir constamment à jour un contrôle exact de leurs stocks, entrées et consommation. Elles doivent conserver toutes les pièces justificatives à l'intention des organes de contrôle.

L'Office de guerre de l'industrie et du travail (Section du fer et des machines) est autorisé à exiger des rapports périodiques sur la fabrication indigène et l'importation d'alliages ferreux de nickel.

Art. 4. Dispositions pénales. Les infractions au présent arrêté sont punies conformément à l'article 5 de l'arrêté de l'Assemblée fédérale du 26 avril 1951 concernant de nouvelles mesures propres à assurer, en période troublée, l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables et aux articles 15 et 16 de la loi fédérale du 1^{er} avril 1938 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables.

Art. 5. Entrée en vigueur et exécution. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 juillet 1952, sauf l'article 2, qui n'entrera en vigueur que le 1^{er} octobre 1952.

L'Office de guerre de l'industrie et du travail (Section du fer et des machines) est chargé de l'exécution. Il peut faire appel à la collaboration des groupements économiques intéressés.

ANNEXE

à l'arrêté du Conseil fédéral concernant la répartition et l'emploi des alliages de nickel ferreux

- * Acier inoxydable 18/8 autorisé.
- ** Acier inoxydable 18/8 autorisé pour pièces en contact avec les aliments.

I. Outillage et équipement agricoles et horticoles

1. Instruments, outils et accessoires de jardinage
2. Siles
3. Outillage et équipement agricoles et horticoles, sauf:
 - *a) Souppapes d'échappement

- *b) Hachoirs pour ensilage — lames
- *c) Trayeuses mécaniques
- *d) Pots à lait
- e) Equipement pour laiteries
- f) Electrodes pour bougies d'allumage et aimants d'éclairage et allumage

II. Véhicules à moteur, roulottes-remorques et remorques

4. Articles ci-après pour véhicules à moteur, roulottes-remorques et remorques:
 - a) Joints d'échappement
 - b) Collecteurs d'échappement
 - c) Accessoires d'autobus sauf courbures de longerons
 - d) Quincaillerie
 - e) Accessoires de décoration tels que cendriers, supports de vase à fleurs, etc.
 - f) Châssis de fenêtres
 - g) Repose-pieds
 - h) Garnitures
 - i) Filets à bagages

- k) Radiateurs
- l) Câbles de batteries
- m) Grilles de radiateurs
- n) Flasques de roues, couvre-roues
- o) Réflecteurs de phares
- p) Silencieux, à l'exclusion des silencieux des poids lourds
- q) Charnières
- *r) Essuie-glaces
- s) Pare-chocs, revêtements de pare-chocs
- t) Marchepieds et sahots d'ailes
- u) Verrous et loquets de portières
- v) Enjoliveurs
- *w) Balais d'essuie-glaces

III. Bicyclettes et tricycles à moteurs ou sans moteur

5. Bicyclettes, tricycles à moteur et sans moteur et leurs accessoires, sauf:
 - *a) Souppapes d'échappement du moteur

- b) Electrodes de bougies, d'allumage, aimants à éclairage et allumage

IV. Chemins de fer et tramways

6. Châssis de fenêtres et de portes
7. Filets à bagages
8. Marchepieds et sabots protecteurs

9. Verrous et loquets de portières
10. Garnitures de voitures pour voyageurs, ornements

V. Construction de navires et d'embarcations

- | | |
|---|--|
| *11. Arbres d'hélices de bâtiments de plaisance | *13. Dispositifs de protection tels que plaques de garde |
| 12. Embarcations (coques) | *14. Gréments de navires, d'embarcations |
| | *15. Rampes et escaliers |

VI. Bâtiment

16. Parties métalliques des bâtiments y compris les bourrelets étanches pour toitures

VII. Plomberie et équipement de salles de bains et de W.C.

- | | |
|--|------------------------------|
| 17. Equipement de salles de bains et de W.C. | 18. Installations sanitaires |
|--|------------------------------|

VIII. Matériel et équipement électrique

- | | |
|---|---|
| 19. Transmission de courant: <ol style="list-style-type: none"> a) Haubans métalliques pour pylônes b) Pylônes de T.S.F. c) Cages pour pylônes de transmission *d) Accessoires pour lignes aériennes | d) Boîtiers, grilles de haut-parleurs |
| 20. Matériel de radio et de télécommunication, appareils de reproduction et d'enregistrement du son, ci-après: <ol style="list-style-type: none"> a) Antennes destinées aux appareils de radio ou de télévision d'appartements ou d'automobiles b) Ampoules extérieures ou enveloppes de tubes à rayons cathodiques c) Accessoires de décoration des cabines téléphoniques | e) Boîtiers, grilles, supports de microphones |
| | f) Aiguilles de phonographes, bras de pick-up (à l'exclusion de leurs circuits électriques ou magnétiques), hottes de résonance, bras acoustiques, tourne-disques, manivelles |
| | g) Poignées, plaques d'instruction, boutons, plaques de fabricants |
| | h) Cadres pour cadres, instructions, notices, orifices |
| | i) Accessoires de décoration |
| | 21. Tubes |

IX. Machines et équipement de réfrigération et de conditionnement d'air

(à l'exception des pièces du circuit de réfrigération mécanique ou par absorption, et de ses commandes)

- | | |
|---|--|
| 22. Sorbetières | 24. Armoires frigorifiques pour l'alimentation |
| 23. Réfrigérateurs et machines de réfrigération | **25. Vitrines pour denrées réfrigérées |
| | 26. Matériel de conditionnement d'air |

X. Machines et équipement de blanchissage et de nettoyage à sec autres que ménagers

- | | |
|---|---|
| *27. Pièces d'essoreuses centrifuges, machines pour le nettoyage des chiffons et machines à laver qui entrent en contact avec le détergent ou avec l'article traité | *29. Plaque grillagée et grille supérieure de presses à linge et à vêtements |
| *28. Filtres à solvants sous pression | *30. Tuyauterie de condenseur |
| | *31. Cuisseurs d'amidon — hélice, arbre d'hélice, tamis de filtre et son carter |

XI. Appareils ménagers de chauffage et de cuisine

- | | |
|--|--|
| 32. Fers | a) Grille-pain |
| 33. Sécheurs à vêtements | b) Réchauds électriques et à gaz |
| 34. Appareils de cuisine et de chauffage fonctionnant à l'électricité, au gaz ou avec d'autres combustibles (à l'exclusion de leurs éléments chauffants et des thermostats) y compris: | c) Radiateurs |
| | **35. Buffets chauffants et tables chauffantes pour aliments |

XII. Autres appareils et accessoires ménagers

- | | |
|---|---|
| 36. Essoreuses | d) Ventilateurs électriques |
| 37. Réservoirs d'adoucesseurs d'eau | *e) Machines à laver la vaisselle |
| 38. Appareils fonctionnant à l'électricité, au gaz ou autres combustibles (sauf appareils de cuisine et de chauffage), y compris: | f) Séchoirs à cheveux (sauf éléments chauffants et thermostats) |
| *a) Machines à laver, bacs | *g) Mélangeurs à aliments |
| b) Cireuses à parquets | h) Aspirateurs |
| c) Rasoirs électriques | *i) Machines à laver |
| | 39. Balais mécaniques |

XIII. Equipement et ustensiles de ménage et de cuisine

- | | |
|---|--|
| 40. Egouttoirs | 78. Désodorisateurs |
| 41. Egouttoirs d'évier | 79. Saturateurs d'air |
| 42. Eviers | 80. Sécheurs d'air pour bureaux et intérieurs |
| 43. Vide-pommes | *81. Coutellerie (à l'exception des couteaux de poche et canifs) |
| 44. Petites baignoires | 82. Boîtes métalliques |
| 45. Pots (acier inoxydable 18—8 autorisé pour la chemise intérieure des pots calorifugés et pour les pièces en contact avec les aliments) | 83. Mortiers et accessoires |
| 46. Boîtes et seaux à ordures | *84. Casse-noisettes |
| 47. Coffres, seaux et pelles à charbon | 85. Plaques de four |
| 48. Spatules | 86. Plats à pâtés |
| *49. Boîtes à lettres — feinte guide-lettres | 87. Moules à pudding |
| 50. Boîtes à pain | 88. Râpes |
| 51. Boîtes à biscuits, boîtes à condiments, etc. | 89. Rôtissoires à marrons |
| 52. Ouvre-boîtes | 90. Eplucheurs de légumes |
| 53. Shakers et accessoires à cocktails | 91. Sabliers |
| 53a. Machines à faire les crèmes | *92. Appareils à presser et à éplucher |
| 54. Auto-cuisseurs à pression | 93. Pelles |
| *55. Fouets à œufs | 94. Pelles à ordures |
| *56. Seaux | *95. Mousoirs |
| *57. Couverts de service et autres articles de vaisselle plate | 96. Ecumoirs |
| 58. Cantines | 97. Ecumoirs à frites |
| 59. Crochets à futaille | 98. Instruments à récupérer les casseroles |
| *60. Ouvre-bouteille | *99. Ronds de serviettes |
| 61. Cloches à viande | 100. Passoires |
| *62. Gammelles | 101. Tamis et passoires |
| *63. Cuvettes et bassines pour la vaisselle | *102. Ustensiles à retourner les gâteaux |
| 64. Ustensiles à glaçage (gâteaux) | 103. Spatules à écumer la bière |
| 65. Dessous de verres et cafaltes | *104. Râteliers |
| 66. Cloches en treillis métallique pour fromage | 105. Plateaux |
| 67. Hachoirs mécaniques | 106. Porte-tasses |
| 68. Moulins à café | 107. Paniers à cuire les légumes |
| 69. Bidons pour le thé, l'huile, le lait, etc. (acier inoxydable 18—8 autorisé pour bidons de conservation et de transport du lait) | 108. Moules |
| 70. Bidons et arrosoirs | *109. Coupe-pâtes |
| 71. Etuves à pommes de terre | 110. Vaisselle de table |
| 72. Coupennes à pommes de terre et presse-purées | 111. Plateaux ramasse-miettes |
| 73. Corbelles | 112. Ramasse-miettes |
| 74. Paniers à bouteilles, verres et aliments | 113. Fourchettes à toast |
| 75. Corbillons d'argenterie | 114. Refroidisseurs pour gâteaux |
| 76. Moules à gâteaux | 115. Marmites de campement |
| 77. Lampes à combustibles gazeux ou liquides, sauf parties résistant à la chaleur | 116. Entonneurs |
| | 117. Porte-verre |
| | 118. Egouttoirs à légumes |
| | 119. Balances et poids, poids isolés de plus de 100 |
| | 120. Bouillottes |
| | 121. Bouteilles et pots isolants |
| | 122. Planches à laver |
| | 123. Adoucesseurs d'eau |
| | *124. Bros |
| | *125. Tire-bouchons |
| | *126. Presse-citrons |

XIV. Articles d'ameublement

- 127. Boîtes à ouvrages
- 128. Lames de serrage de miroirs
- 129. Attaches, pattes, tringles et garnitures de tapis d'escaliers
- 130. Crochets de tableaux
- 131. Vases
- 132. Classeurs à papiers
- 133. Etagères à livres
- 134. Serro-livres
- 135. Planches et tables à repasser
- 136. Fil à accrocher les tableaux
- 137. Gongs (muraux, de table et tubulaires)
- 138. Supports, poulies et dévidoirs pour cordes à linge
- 139. Coffres à documents
- 140. Chandelières et candélabres
- 141. Chânes de tableaux
- 142. Porte-manteaux
- 143. Meubles et pièces d'ameublement et leurs garnitures
- 144. Pupitres à musique
- 145. Corbeilles à papiers
- 146. Clous de fantaisie
- 147. Cadres et plaques pour miroirs, tableaux, photographies et articles de publicité divers
- 148. Clous de tapisseries
- 149. Porte-parapluies
- 150. Pupitres
- 151. Râteliers
- 152. Porte-annuaire de téléphone
- 153. Sonnettes (y compris sonnettes d'appel) ou carillons
- 154. Dessus de tables
- 155. Articles d'ornementation et ornements
- 156. Glissières, tringles et garnitures de rideaux et de portières
- 157. Crochets de moulures
- 158. Etagères à journaux
- 159. Potiches pour plantes d'ornementation et pots de fleurs
- 160. Garnitures et pièces détachées de jalousies

XV. Mobilier pour hôpitaux

- *161. Armoires à instruments
- *162. Tables à instruments
- *163. Ameublement de salles d'hôpital
- *164. Armoires à médicaments
- *165. Tables d'opération
- *166. Tables de service
- *167. Plaques de table

XVI. Matériel et accessoires de magasins, hôtels, bars et restaurants

- **168. Glissières-supports de crochets de bouchers
- **169. Matériel de coffreur (sauf éléments chauffants et thermostats)
- **170. Matériel et accessoires de bars
- **171. Comptoirs de cafetaria
- **172. Tonneaux à bière, récipients à cidres et à vin
- **173. Tables de cuisine
- **174. Dessus de comptoirs
- **175. Plateaux pour le service des aliments, y compris les plateaux de cantine à compartiments
- **176. Tuyauterie de distribution de boisson
- **177. Devantures de magasins
- **178. Fontainettes
- **179. Distributeurs automatiques (sauf pour les appareils en plein air)
- **180. Distributeurs de serviettes de papier
- **181. Distributeurs de sandwiches
- **182. Distributeurs d'eau gazeuse
- **183. Distributeurs de enalumeaux
- **184. Matériel d'étalages
- **185. Voltures et chariots pour l'emmagasinage et le transport des aliments

XVII. Machines et matériels de bureau et articles de papeterie

- 186. Distributeurs de bandes gommées, d'étiquettes gommées et de papier gommé
- 187. Porte-crayons
- 188. Taille-crayons
- 189. Ouvre-lettres
- 190. Attache-lettres
- 191. Relieurs à vis
- 192. Corbeilles à documents
- 193. Relieurs pour feuilles détachées
- 194. Plumes et crayons, sauf les pointes de plumes
- 195. Porte-plumes
- 196. Blocs buvards
- 197. Attaches et cordons de classeurs
- 198. Calendriers
- 199. Règles et régieurs
- 200. Boîtes à timbres
- 201. Blocs-notes et supports
- 202. Oeillets et autres systèmes de relure pour classeurs
- 203. Attaches à papier
- 204. Coupe-papier, presse-papier
- 205. Porte-gommés
- 206. Punaises
- 207. Répertoires téléphoniques
- 208. Encriers et porte-encriers
- 209. Tampons buvard
- 210. Viroles et montures de timbres en caoutchouc

XVIII. Articles de sport, jeux et jouets

- 211. Machines à jeux
- 212. Jeux et jouets, y compris:
 - a) Articles de cotillon
 - b) Modèles réduits et jeux de construction de modèles
 - c) Jouets musicaux
 - d) Jouets éducatifs
- e) Panoplies de couturière, de charpentier et autres panoplies d'artisan pour enfants
- f) Jeux d'intérieur et accessoires, appareils ou articles pour ces jeux
- 213. Articles de sport et de jeux en plein air.

XIX. Articles d'habillement et de toilette

- 214. Insignes
- 215. Insignes et décoration (non militaires)
- 216. Boîtes à pilules
- 217. Étuis à pantoufles
- 218. Étuis à rasoirs
- *219. Canifs, couteaux de poche
- 220. Dées à coudre
- 221. Montures décoratives de verres optiques, sauf montures de lunettes
- 222. Barrettes à cheveux
- 223. Bigoudis
- 224. Presse à pantalons
- 225. Cintres
- 226. Boutons de col
- 227. Épingles et épingles de sûreté
- 228. Limes à ongles
- 229. Poudriers et minaudières
- 230. Tiges et montures de rasoirs de sûreté
- 231. Repasseurs pour lames de rasoirs
- 232. Magasins et distributeurs de lames de rasoirs
- 233. Anneaux de clefs, chaînettes et étuis porte-clefs
- 234. Bijouteries et bijouterie de fantaisie, sauf les fermoirs à vis et à ressorts, les gouffles, écrous, rivets, arrêts d'épingles et autres garnitures
- 235. Ecrins à bijoux
- 236. Chaussés-pieds
- 237. Embauchoirs
- 238. Porte-chaussures

XX. Quincaillerie, divers

- 239. Agrafes des sacs de thé
- 240. Urnes funéraires
- 241. Caveaux pour sépultures
- 242. Garnitures, accessoires et pièces d'éclairage, à l'exclusion des réflecteurs spéciaux et des pièces détachées d'articles d'éclairage extérieur ci-après: chevilles, joints, écrous et boulons, vis, axes de charnières, goupilles doubles et rondelles
- 243. Serrurerie de bâtiment, y compris les bourrelets étanches de portes (acier inoxydable 18—8 autorisé dans les pièces pour lesquelles il n'existe pas de produit de substitution)
- 244. Fournitures pour articles de voyage
- 245. Porte-bagages
- 246. Colombarium
- 247. Montures et garnitures de sacs
- 248. Viroles
- 249. Clapets d'instruments de musique
- 250. Cages et perchoirs pour oiseaux et petits animaux
- 251. Appareils à trancher les fromages (acier inoxydable 18—8 autorisé pour les lames et maillechort 15% de nickel autorisé pour le manche)
- 252. Colliers, laisses, harnachement et plaques d'identité pour petits animaux
- 253. Coffres et récipients d'ornementation
- 254. Enseignes lumineuses et matériel de publicité, sauf le fil de nickel, des chevilles, joints, des écrous et boulons, vis, axes de charnières, goupilles doubles et rondelles
- 255. Treillages métalliques fins
- 256. Rivets pour têtes de pinceaux
- 257. Troncs et tirelits
- 258. Piquets et garnitures de tentes
- 259. Cadres d'affiches
- 260. Articles de fumeurs ci-après:
 - a) Cendriers
 - b) Machines à rouler les cigarettes
 - c) Porte-allume-feu
 - d) Briquets mécaniques
 - e) Gattrois à plpes
 - f) Service de fumeurs
 - g) Humidificateurs
 - h) Cendriers à pied
 - i) Boîtes d'allumettes, gaines, étuis et supports
 - k) Porte-cigares et boîtes à cigares, porte-cigarettes et boîtes à cigarettes et articles comportant des porte-cigares, porte-cigarettes ou boîtes
- 261. Articles de bourrellerie, sellerie et accessoires, y compris mors, éperons, étriers
- 262. Pelles (acier inoxydable 18—8 autorisé pour besoins alimentaires et chimiques)
- 263. Crachoirs
- 264. Statues et statuettes
- 265. Voltures à provisions
- 266. Ornaments des instruments de musique
- 267. Objets décoratifs et métalliques, imitation d'ancien
- 268. Accessoires de plomberie

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Bureau fiduciaire de 1er ordre, au centre des affaires de Genève, se charge de

Secrétariat

français-allemand. Domiciliation de sociétés, associations, syndicats, etc. aux meilleures conditions. Case Rive 119, Genève 3.

In 2 Mi-

nuten Photokopien im eigenen Betrieb!

... mit dem bewährten, erneut verbesserten

COPYFIX

Ersparen Sie sich das zeitraubende, unichere Abschreiben und Feilen, fertigen Sie schnell ein Duplikat an. Bedienung des Copyfix so einfach wie das Einspielen eines Briefes in die Maschine!

Copyfix-Entwicklergerät nur Fr. 255.— (auch elektrisch erhältlich) mit Belichtungsgerät zusammen Fr. 575.—

Miete möglich ab Fr. 24.— im Monat.

Verlangen Sie Spezialprospekt oder unverbindliche Vorführung durch



Copyfix

Walter Rentsch AG

Zürich 23, Sihlquai 55, Tel. (051) 25 66 84

LEADER AG., St. MORITZ

Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

In St. Moritz, Haus Gentiana, auf Montag, den 1. September 1952, 15.15 Uhr

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht der Verwaltung, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1951.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Gemäss § 7, Abs. 2 der Statuten und Beschluss der Verwaltung haben sich dieser gegenüber die Eigentümer von Inhaberaktien über ihren rechtmässigen Besitz auszuweisen und müssen ihre Aktien bei der Schweizerischen Kreditanstalt in St. Moritz spätestens von Samstag, den 30. August 1952, mittags, bis zu dem auf die Generalversammlung folgenden Tage deponiert halten. Die Inhaberaktien, deren Legitimation von der Verwaltung in Ordnung befunden und deren Aktienbesitz wie vorgeschrieben deponiert wurde, können im Bureau der Rechtsanwälte Dres. Jucker, Berger und Wettstein, Zürich, Rämistrasse 29, von Dienstag, den 26. August 1952, an Stimmkarten beziehen. Desgleichen können sie dort vom genannten Datum an den Geschäftsbericht der Verwaltung und den Bericht der Kontrollstelle einsehen. Die gleichen Rechte stehen den Eigentümern von Namensaktien zu, die im Aktienbuch eingetragen sind.

Zürich, den 6. August 1952, Die Verwaltung.

ROEDER S.A., Machines textiles, Morges

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 20 août 1952, à 16 heures, au siège de la société.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du protocole de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Divers.

Le bilan au 31 décembre 1951, le compte de profits et pertes 1951, le rapport des vérificateurs aux comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès le 10 août 1952.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être obtenues au siège de la société.

Morges, le 8 août 1952.

Le conseil d'administration.

Wir erbitten für

Kompensationen Uruguay

Offerten von Schweizer Exporteuren unter Chiffre L 13301 Z an Publicitas Zürich 1.



Geburts-Anzeigen

Unsere reichhaltige Musterkollektion steht gerne zur Verfügung. Bestellen Sie frühzeitig.



LANDOLT ARBENZ

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65 TEL. 23 97 87

Verlangen Sie beim SHAB.

Probenummern der

« Volkswirtschaft »

Ist Ihr Motor wirklich in Ordnung? — Das

MILE-O-METER

orientiert Sie unbestechlich. Unzählige Automobilisten der ganzen Schweiz sind begeistert von diesem Instrument. Preis Fr. 87.50. Lieferung und Einbau durch sämtliche guten Garagen.

MILE-O-METER VERTRIEB BERN, Aarberggasse 1, Tel. (031) 215 53.

Wir lösen Ihre Organisations-Probleme mit der richtigen Maschine

FINANZ-BUCHHALTUNGEN
BETRIEBS-ABRECHNUNG
BRUTTO- und NETTO-LOHN
BUDGET-ÜBERWACHUNG

ENDRICH ORGANISATION

Zürich · Basel · Bern · Lausanne · Genf

Mangel an Selbstsicherheit

Ist oft Folge nachlassender Leistungsfähigkeit. Eine aufbauende Stärkungskur gibt Ihnen Kraft und Selbstvertrauen zurück. Verlangen Sie unsern Prospekt Nr. 22/10

Kurhaus **Sennrüttli** Degerersheim
 Telephone (071) 5 41 43

Initiativer, 30jähriger Akademiker (Dr. phil. I), mit zweijähriger Tätigkeit in Sekretariat und Propaganda, sucht passenden Wirkungskreis als

Sekretär

Sprachkenntnisse: Deutsch und Französisch in Wort und Schrift. Güter Organisator und Statistiker. Eintritt per sofort oder nach Uebereinkunft. - Offerten unter Chiffre Hab 515-1 an Publicitas Bern.

Gesucht

Fr. 200 000

(auch in Teilbeträgen) Kapital mit Beteiligung an Import- und Exportaufträgen, Lizenzvertretungen für umwälzende Neuheiten. — Offerten unter P 12423 Y an Publicitas Bern.

Pour cause de double commerce à vendre

le GRAND HOTEL du VAL FERRET

à La Fouly s/Orsières (Valais)

Site idéal, face aux glaciers, 1600 m., accès par route carrossable. Actuellement en exploitation. Construction très solide, parfait état, 4 étages, 55 lits d'hôtes. Mobilier et agencement complets. Terrains attenants. Prix très avantageux. Peut convenir parfaitement aussi pour maison de vacances ou de repos, home d'enfants, etc. Pour traiter, s'adresser à M. Edouard Morand, notaire, à Marligny-Ville. Tél. (026) 6 13 85.

Gesucht

II. Hypothek von Fr. 85000

zu 5% verzinslich, auf gut gelegenes, komfort. eingerichtetes Geschäftshaus. Katasterschätzung Fr. 283 000. Brandassekuranz Fr. 360 550. I. Hypothek Fr. 175 000. Schriftliche Anfragen nimmt entgegen und Auskunft an nur geräte. Interessenten erteilt Notar P. Hofer, Schauptplatzgasse 33, Bern.

Fr. 500 000

sont demandés pour construction d'un important groupe immobilier, situé au centre des affaires, garantie de premier ordre.

Renseignements détaillés seront donnés aux personnes susceptibles de s'intéresser à cette affaire.

S'adresser à Agence immobilière patenteé-Ed. Jomini, place St-François 5, Lausanne.

Pour placement spéculatif à court terme nous vendons, cause imprévue et urgente

TERRAIN à BÂTIR

surface 12 200 m² env.

à 150 m. de la gare de Renens. Prix: 14 fr. 50 le m². Autorisations: industries, localités, villas. Les terrains attenants se traitent entre 20 et 25 fr. Autres renseignements fournis rapidement. — Ecrire sous chiffre PU 37505 L à Publicitas Lausanne.

BASEL

Per sofort in neuem Geschäftshaus, an erstklassiger Lage

zu vermieten

4 Büros, rund 98 m² Miete Fr. 5300.—
 1 Schalterraum und
 3 Büros, rund 82 m² Miete Fr. 4400.—

Nähere Auskunft unter Tel. (052) 844 11

RN Fächer-

Karte, die

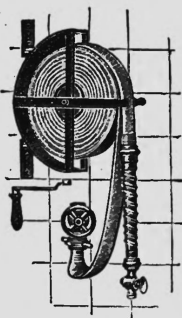
vollkommene

Schnell-Karte

vom Spezialisten



Bahnhofstrasse 22
 Tel. 23 37 07



Komplette Feuerlöschanlagen und Feuerlöschapparate

SCHLAUCHFABRIK GROSSWANGEN AG

GROSSWANGEN (Luzern)

Telephone (045) 5 62 25

Maschinenfabriken

Organisation und Durchführung der Fabrikbuchhaltung

mit systematischer Betriebsabrechnung und gleichzeitiger Ausführungs-Kalkulation nach übersichtlicher und zeitparender Methode, welche rasch jederzeitige Zwischenbilanzen ermöglicht, besorgt erfahrener Buchhalter, zu besten den Umständen. — la. Zeugnisse. Bitte Anfragen zu richten unter Chiffre K 66206 G an Publicitas St. Gallen.

Ab Zürich begleitete Geschäftsreise nach

SIZILIEN

Palermo, Agrigento, Siracusa, Taormina, Messina, Palermo Autopullman, Palermo, Neapel, Genua Schiff, Hotel 1. Klasse, Bahn/Schiff 2. Kl., 14 Tage, 15. Sept. und 15. Okt., Fr. 780.—

Programme und Anmeldung durch Reisebüro

DANZAS

Bahnhofplatz, Zürich, Tel. 27 30 81
 Bureau auch in Basel, Biel, Genf, Lugano, Schaffhausen, St. Gallen

... ich freue mich jedesmal auf die Arbeit am KOPIT-Lichtpaus- und Photokopierapparat ... erklärte uns strahlend

der Stift

in einem Büro: das gibt maximale Kopien!

Das modernste Kopiergerät für ein- und doppelseitige Originale; erheilen bei Tageslicht, große Zelterparnis.



Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate

AG. BERN, Engehaldenstrasse 20
 vormals Hermann Kohler, Bern

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

In Erbschaftssachen des am 30. Juli 1952 verstorbenen Herrn **Johann Julius Lachappelle**

Fabrikant, von und wohnhaft gewesen in Kriens, «Mon Repos». Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden innert Monatsfrist auf der Gemeindefanzlei Kriens anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 u. ff., 590 und 591 des ZGB und § 75 u. ff. des kant. Einführungsgesetzes).

Kriens, den 6. August 1952.

Für die Teilungsbehörde, Gemeindefanzlei: F. Dörig.

Verarbeitung und Verkauf durch die Spezialfirma:

Plexiglas isoplex

A. G. ZÜRICH 56
 Wehlfelderstr. 298
 Tel. (051) 46 49 91

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Albert Stutz-Herzog

Oberst, geboren am 17. August 1890, von Matzing (Thurgau), pensionierter eidgenössischer Beamter, wohnhaft gewesen in Bern, Schanzeneckstrasse 25, verstorben am 11. Juli 1952.

Eingabefrist bis und mit 8. September 1952:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II in Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers, bei Notar Otto Wirz, Spitalgasse 39 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Otto Peter, Oberrichter, Rabbentalstrasse 91 in Bern.

Der Beauftragte: O. Wirz, Notar.

Société du Gaz d'Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** le samedi 23 août 1952, à 16 heures, à l'Hôtel de Ville, à Orbe.

Ordre du jour statutaire

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs des comptes, seront tenus à disposition des actionnaires chez M. E. Rogivue, vice-président, à Orbe.

Le conseil d'administration.

Domaines de la Sarvaz S. A.

CONVOCAATION

Les actionnaires du Domaine de la Sarvaz S.A., de siège social à Charrat, sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le 3 septembre 1952, à 16 heures, à l'Hôtel Kluser et Poste, à Mardigny-Ville.

Ordre du jour:

Modification des articles 6—13 et 20 des statuts et adjonction d'un nouvel article 6bis.
 Le texte des propositions de modification des statuts est à disposition des actionnaires au bureau de la Sarvaz S.A., à Charrat.

Charrat, le 8 août 1952.

Le conseil d'administration.